

Ziemia LUBAŃSKA

NR 8(74) * 30.IV.-14.V.97 * ROK V * CENA 70 GR

MIĘDZYNARODOWY DUATHLON rozstrzygnięty



str.23

TBS - szansą na własne mieszkanie

str.8

LUBAŃSKA WIOSNA EKOLOGICZNA

relacja na str.17



BALCEROWICZ



W LUBAŃSKIM

Dla Cyfelników
Stow. Lubańskiego

Balcerowicz
24.04.97r.

Staraniem lubańskiego koła Unii Wolności 25 kwietnia odbyło się spotkanie z profesorem Leszkiem Balcerowiczem - twórcą reform gospodarczych w najtrudniejszym dla Polski, po odzyskaniu niepodległości, okresie. Lubańscy unicy i zaproszeni przez nich goście spotkali się z prof. Balcerowiczem w sali Muzeum Regionalnego w Ratuszu. Obok zaprezentowania poglądów Unii opartych na fundamencie wolności i odpowiedzialności, patriotyzmu i tolerancji, uczciwości i fachowości oraz równości szans i solidarności - przedstawił stanowisko Unii dotyczące samorządności obywatelskiej. Potwierdził, że wolą i troską unitów jest ustalenie stabilnych, sprawiedliwych i czytelnych reguł działalności gospodarczej dla każdego obywatela, skuteczna walka z inflacją i równe traktowanie firm państwowych i prywatnych. ed.str.4

Firma Handlowa "MOZAKA"

Lubań, ul. Spółdzielcza 12, tel. 722 41-67
(naprzeciw apteki)

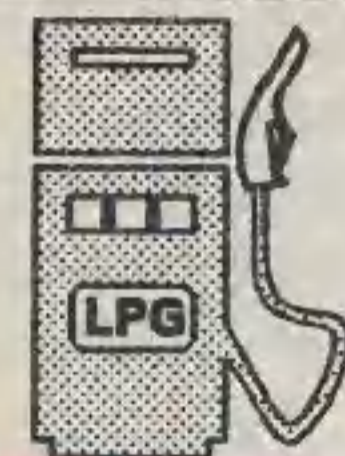
oferuje szeroki asortyment materiałów:

- * płytki ceramiczne ściennie i podłogowe "Opoczno"
- * kleje i fugi,
- * listwy wykończeniowe do płytek,
- * sanitariaty,
- * szeroką gamę narzędzi,
- * listwy do mokrych i gipsowych tynków,
- * regipsy, profile, blachowkręty, taśmy, łączniki firmy "KNAUF",
- * styropian, system dociepień firmy "Ceresit",
- * tynki mineralne i żywiczne,
- * rotband, goldband, masy szpachlowe, gips do montażu,
- * płyty gipsowe - "KNAUF",
- * silikon, pianki montażowe,
- * suchą farbę wewnętrzną (1,4 zł za litr),
- * suchą farbę zewnętrzną (2,8 zł za litr).

Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu.

PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!

Zapraszamy w godz. od 8.00 do 18.00, w soboty w godz. od 8.00 do 14.00



PHU "PROBUD"

AUTO-GAZ

Lubań, ul. Boczna 15, tel. 722-41-06
(teren Centrali Nasiennej)

Montaż zasilaczy gazowych do samochodów
chłodzonych cieczą i powietrzem

Jeździsz o połowę taniej!
Raty bez żyrantów.

Punkt prowadzi sprzedaż gazu propan-butan!

KANTOR WYMIANY WALUT

zaprasza

na ul. Spółdzielczą 7, tel. 722-31-38

(obok apteki)



Kursy walut do uzgodnienia

AZBEST NADAL GROŹNY

(Gryfów) Zarząd Gminy i Miasta w Gryfowie Śl. informuje, że zostały sporządzone przez specjalistów z Politechniki Wrocławskiej badania zawartości pyłu włókien azbestowych w obiekcie przy ul. Lwowskiej, który przez znaczny okres był wykorzystywany przez byłego AZBESTOLIT jako magazyn surowca. W związku z faktem, że w obiekcie stwierdzono znaczne przekroczenie dopuszczalnych stężeń Zarząd Gminy i Miasta powziął uchwałę o wstrzymaniu wszelkich działań zmierzających do wydzierżawienia hali. Ostateczna decyzja dotycząca przyszłości tego obiektu zostanie podjęta w późniejszym terminie. Nie będzie hali sportowej w Gryfowie?

AJ

Blokują wodociągowanie

(Sulików) Wodociągowanie miejscowości w tej gminie idzie, zwłaszcza obecnie, jak po grudzie. Aktualnie trwa taka inwestycja w Małej Wsi Górnej. Roboty te wykonywane są jednak trochę "w ciemno", bowiem w dalszym ciągu 1/3 właścicieli posesji nie chce partycypować w kosztach instalacji wodociągu, który wynosi na jedno domostwo 1100 zł. Fakt ten stanowi istotną przeszkodę w uzyskaniu refundacji wyłożonych przez gminę środków. Nie lepiej jest w Studniskach - kolejnej miejscowości przewidzianej do wodociągowania. Na 230 domostw jak do tej pory uzyskano tylko 156 deklaracji potwierdzających udział finansowy (1500 zł na jedną posesję) w przedsięwzięciu. Odbite zebrania i spotkania nie przekonały opornych. Może jakaś mała susza, które pamiętamy z nieodległej przeszłości, miałyby tu większą siłę oddziaływania.

rys

CZAS NA SAMOOPDATKOWANIE SIĘ

(Zawidów) To nadgraniczne miasto od lat nie cierpi na nadmiar środków budżetowych, tymczasem nie zaspokojonych potrzeb jest ciągle wiele. Władze samorządowe starają się na te cele wygospodarować pewne kwoty z własnych dochodów, sporo też udaje im się pozyskiwać z zagranicznych funduszy pomocowych. Wszystko to jednak mało. Ostatnio wśród decydentów Zawidowa wyklął się pomysł na samoopodatkowanie się mieszkańców miasta na rzecz całonocowego uregulowania gospodarki odpadami - i już przystąpiono do działania. Trwają aktualnie prace koncepcyjne. Władze przygotowują stosowne materiały - swoisty biznesplan całego przedsięwzięcia. Następnie będzie miał miejsce czas promocji przyjętych rozwiązań, aby mieszkańcy w referendum mogli w sposób świadomy dokonać właściwych wyborów. Planowane jest ono na miesiąc jesienne br. i wtedy poznamy rzeczywiste postawy obywatelskie zawidowian.

tor

W czwartek, 17 kwietnia, odbyło się w Świeradowie kolejne forum Związku Gmin Kwisa. Istniejąca od 1991 roku struktura skupia samorządy położone w dolinie rzeki Kwisy. Celem jej istnienia jest inicjowanie działań zmierzających do ekologicznego zagospodarowania tego terenu.

Fakt, że w świeradowskim spotkaniu uczestniczyli wszyscy przedstawiciele członkowskich gmin, dowodzi ważności poruszanej tematyki. Obecni na roboczym spotkaniu: Zdzisław Pulikowski, Jacek Leonarski, Ryszard Reszke, Jerzy Zieliński, Edward Szczerbień, Waldemar Nalazek, Leszek Leško, Olgierd Poniżnik, Janusz Niekrasz - burmistrzowie i wójtowie związkowych miast i gmin, gościli przedstawicieli Związku Gmin Ziemi Zgorzeleckiej - panów Janusza Grzeszczuka i Andrzeja Kutrowskiego. Ich obecność pozwala przypuszczać, że sąsiadująca organizacja wyraża zainteresowanie współpracą mającym sześćdziesięcioletnią tradycję Związkiem Gmin Kwisa. Głównym tematem spotkania, przygotowanego przez panią Reginę



Pochwycić wiatr

Karczewską prowadzącą biuro Związku, było przedstawienie możliwości przystąpienia do realizacji projektu autorstwa: Krzysztofa Migaly i Mieczysława Sobika z Uniwersytetu Wrocławskiego oraz Jurgena Matthai z Research Center Rossendorf Dresden, Retexo Rositz. Przedstawiony przez naukowców projekt nosi tytuł: "Alternatywne źródła energii i turystyka jako podstawy proekologicznego rozwoju ekonomicznego gmin nad Kwisą". W swojej propozycji autorzy projektu dowodzą, że istnieje (są historyczne udowodnione

zagadnienia wynikające z przepisów prawa energetycznego. Efekty ekonomiczne i proekologiczne korzyści są jednak oczywiste i nie powinny budzić wątpliwości. Podczas świeradowskiego spotkania dowiedzieliśmy się, że już w tym roku, na targowisku miejskim, podejmie działanie rzeczoznawca kwalifikujący grzyby przeznaczone do sprzedaży. Rozwijające się zbieractwo runa leśnego niesie za sobą konieczność istnienia takiej instytucji. W efekcie wykluczy to możliwość

dotychczasowe koszty utrzymania porzuconych, bezpańskich psów i kotów. W planowanym schronisku znajdzie się miejsce dla 60 psów i kilkudziesięciu kotów, które pod fachową opieką oczekiwały będą na ewentualnych opiekunów stałych. Jak się dowiedzieliśmy, już w niedalekiej przyszłości Związek może rozszerzyć się o kolejnego udziałowca. Gmina Węglińiec wyraża chęć przystąpienia do Związku Gmin Kwisa i prawdopodobnie nastąpi to niebawem. Odnajdujemy, że po rozpatrzeniu sprawozdania z wykonania budżetu Związku, dokonano głosowania nad udzieleniem absolutorium dla Zarządu. Jednogłośnie, w głosowaniu jawnym, udzielono je. Spotkanie miało zakończyć się posadzeniem drzewek w pobliżu źródeł Kwisy, co jest kontynuacją tradycji powstałej w dniu założenia Związku. Niespodziewany nawrót zimy zniweczył te plany. Zrodziło to jednak pomysł ciekawszy -

Czas pokaże czy problemy sygnalizowane przez posiadaczy turbin wiatrowych w Olszynie i Nowogrodzcu wpłyną na decyzje o realizacji interesującego przedsięwzięcia.



pojawienia się w oficjalnej sprzedaży grzybów niejadalnych. Równie istotne znaczenie ma chęć przystąpienia Lubania do realizacji pomysłu zorganizowania w Węglińcu (dotychczas Lubania korzysta ze schroniska w Jeleniej Górze) schroniska dla małych zwierząt. Obniży to

następne spotkanie odbędzie się w kolejnym - licząc od źródła Kwisy - mieście. Uzgodniono więc, że każde posiedzenie kończyć się będzie posadzeniem drzewek wzdłuż biegu Kwisy.

tekst i zdjęcia: Wiesław Schabowski

STATUTY SOŁECKIE

(Siekierczyn) Podczas ostatniej sesji podjęto m.in. uchwałę w sprawie ustanowienia Statutów Sołectw miejscowości podlegających gminie Siekierczyn. W jej obrębie znajduje się 7 sołectw. Są to: Nowa Karczma, Rudzica, Siekierczyn Dolny, Górny, Wesółka, Wyręba i Zaręba. Sołectwo stanowi wspólnotę samorządową mieszkańców zamieszkujących na jego terenie. Organem uchwałodawczym jest zebranie wiejskie. Prawo udziału w nim mają wszyscy mieszkańcy sołectwa. Organem wykonawczym jest sołtys. Jego działalność wspomaga rada sołectwa. Kadencja organów wykonawczych trwa cztery lata, zaś nadzór nad działalnością sołectwa sprawuje rada gminy i zarząd.

Miv

LUBAŃ ZNOWU W TELEWIZJI POLSKIEJ

Lubań staje się miastem coraz częściej pokazywanym przez ogólnopolskie media. 16 kwietnia br. burmistrz Jerzy Zieliński gościł ekipę oddziału gdańskiego TVP, która realizowała program o mieście i gminie. Będzie on emitowany 8 maja o godz. 14.30 w ramach Telewizji Edukacyjnej, pt. "Alfabet rzek polskich - Litera "K" jak Kwisa". W programie zostaną pokazane również gminy leżące wzdłuż biegu tej rzeki. Zachęcamy do obejrzenia.

Regina

MORATORIUM SOŁTYSÓW

(Leśna) Społeczny komitet sołtysów dążący do podziału leśniarskiej jednostki samorządowej na część "miejską" i "wiejską" ogłosił zawieszenie działalności do końca br. Moratorium to podyktowane jest trudną sytuacją ekonomiczną całej gminy. Zajęcie takiego stanowiska nie oznacza rezygnacji z baczного obserwowania władz samorządowych i skali ich wywiązywania się z podjętych zadań budżetowych na rzecz wsi.

rf

Wielkie inwestowanie

Gryfów sposobi się do rozwoju na znaczną skalę sieci handlowo-usługowej oraz turystycznej. To wielkie inwestowanie ma być zlokalizowane przy trasie przelotowej Zgorzelec-Jelenia Góra oraz w centrum miasta. I tak przy ul. Bankowej przeznaczono tereny pod budowę banku lub biurowca, zaś przy ul. Jeleniogórskiej, Zielonej i Glinianej. Wytypowano parcele pod centra handlowo-usługowe, motele oraz inne obiekty związane z obsługą ruchu turystycznego. Koncepcja jest, wyznaczone działki są, problem teraz w tym, by znaleźć odpowiednich inwestorów.

tor

Biurokracja - modne słowo w czasach realnego socjalizmu - także i obecnie ma rację bytu. Nadeszły nowe czasy i...okazało się, że w gospodarce rynkowej potrzeba więcej, coraz to więcej urzędników. Niektórzy z nich mają "ciepłe posadki" w bankach, urzędach, firmach ubezpieczeniowych. Istnieją również instytucje takie, jak ABK-i, gdzie nie ma środków na działalność, bo są inne priorytety.

ABK kontratakuję

Zaś przeciętnie opłacani urzędnicy muszą być do dyspozycji lokatorów przez 7 dni w tygodniu, bez nadgodzin i premii. Zmuszeni często-gęsto odierać niesłuszne zarzuty pod swoim adresem. Bo...nie od nich zależy wysokość czynszów, opłat za wodę, śmieci itp. - nie oni decydują o przyznaniu dotacji na remonty "walących się" budynków.

W Lubaniu komunalnymi zasobami mieszkaniowymi zarządzają 4 jednostki Administracji Budynków Komunalnych, które zatrudniają łącznie 31 osób. Z tego nad bieżącym utrzymaniem stanu technicznego obiektów czuwa 11 pracowników. ABK-i dysponują 491 budynkami mieszkalnymi, z których 417 zostało wybudowanych przed 1939 rokiem. W roku 1996 wpływy ABK-ów z tytułu czynszów i opłat wyniosły brutto 3.683.100,- zł, z czego na remonty budynków i mieszkań wydano 1.038.559,- zł. ABK-i muszą same sobie wygospodarować pieniądze, ponieważ (chyba nie wszyscy o tym wiedzą) są praktycznie nie dotowane, chociaż teoretycznie są to jednostki budżetowe.

Tyle wstępu, a teraz polemicznie w odpowiedzi na zarzuty lokatorów, które zostały zawarte w poprzednim numerze "Ziemi Lubuskiej" - FAKTY:

Po pierwsze - ktośkolwiek mający styczność z prowadzeniem jakiegokolwiek przedsiębiorstwa czy instytucji musi stwierdzić, że otrzymany przeze mnie wykaz kosztów ABK-ów jest rzetelny i bardzo szczegółowy.

Po drugie - lokatorzy narzekają na administrację, nie ma jednak chętnych na samodzielne "zarządzanie" budynkami, które zamieszkuje. Na ok. 280 spotkaniach w 1996 roku ABK-i proponowały takie rozwiązanie - bez żadnego odzewu.

Po trzecie - przytacza się przykłady "jakis" niejasnych dla lokatorów kosztów, np.:

- z grupy remontów: koszty nadzoru budowlanego. Informuję, że od czerwca 1996 roku obowiązuje nowe prawo budowlane, które jest bardziej rygorystyczne i uniemożliwia instytucjom wykonywanie remontów budowlanych systemem gospodarczym bez dozoru budowlanego, tzn. że ze strony inwestora (czyli ABK) konieczny jest inspektor nadzoru, a ze strony wykonawcy - kierownik budowy, co podwyższa koszty usług. Muszę zaznaczyć, że za nie przestrzeganie przepisów prawa budowlanego grożą wysokie kary;

- z grupy koszty eksploatacji, a tu: energia elektryczna - klatka schodowa, deratyzacja, dezynsekcja, dezynfekcja, usługi kominiarskie, wywóz nieczystości płynnych i stałych, opłaty za odbiór ścieków i wody. Spróbujmy więc...wylączyć światła na klatkach schodowych, zaprzyjaźnić się ze szczurami, karaluchami i bakteriami chorobotwórczymi, nie palić w piecach (brrr), nie wyrzucać z miesz-

kania żadnych śmieci, a także nie używać toalety i nie myć się - to "na pewno" usatysfakcjonuje przynajmniej niektórych;

- z grupy utrzymania czystości: pranie odzieży, narzędzia pracy-środki czystości, narzuty na place (ZUS), odpisy na Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych. Każdy pracodawca (a jest nim również ABK) zobligowany jest zapewnić pracownikowi godziwe warunki pracy (jeżeli się z tym nie zgadzamy, to spróbujmy np.: pogrzebać w cudzym śmietniku...bez rękawiczek). Kodeks Pracy zobowiązuje do tych wszystkich wyżej wymienionych świadczeń. Zaś dla właścicieli firm nie stosujących się do przepisów przewiduje odpowiednie kary;

- z grupy kosztów administracji - zarządu: delegacje i szkolenia, opłaty telefoniczne, prenumerata prasy, opłaty - prowizja bankowa,

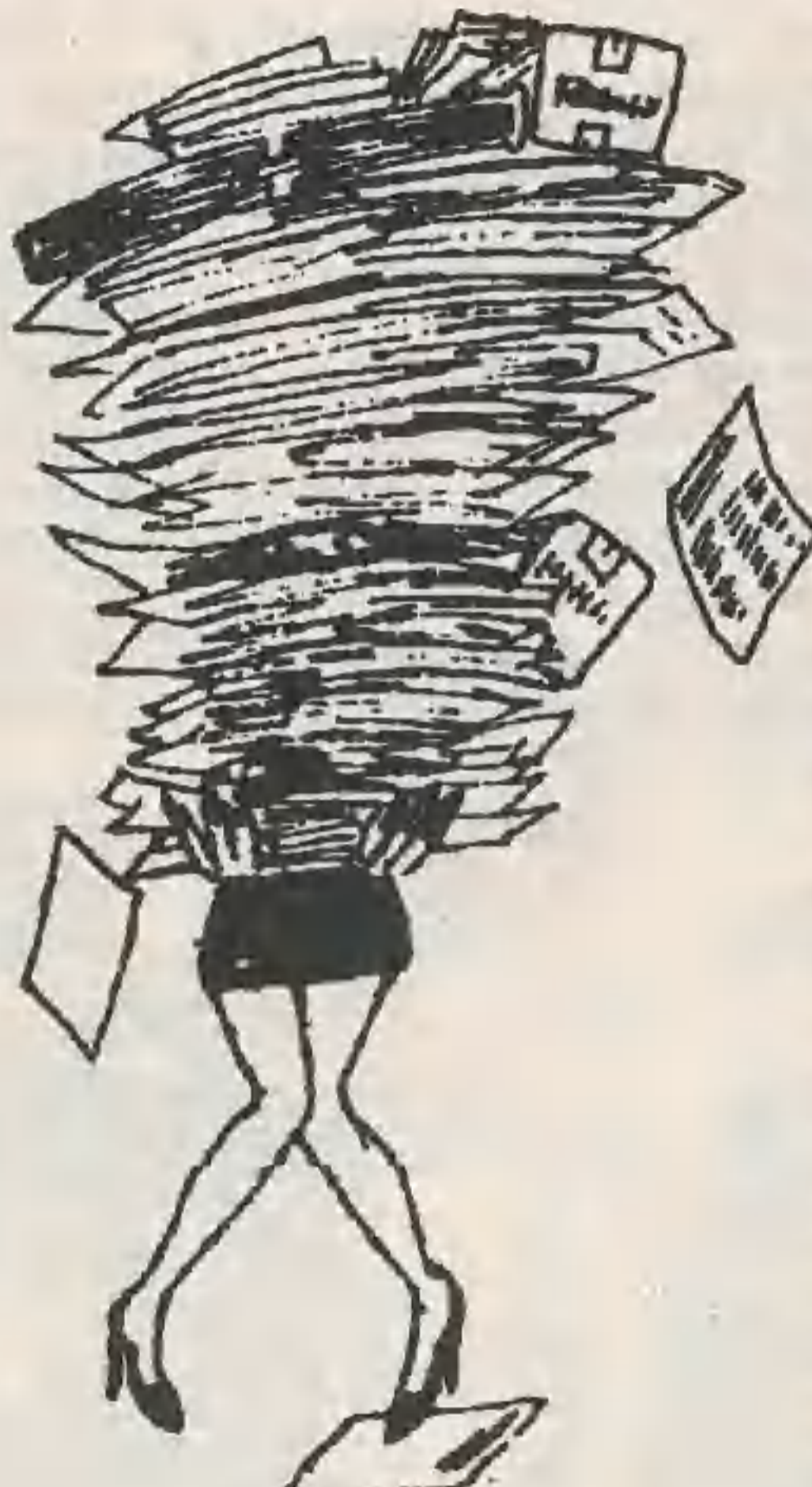
opłaty pocztowe, jak również znaczki i koperty, materiały biurowe-komputerowe. Czyli...korzystanie z techniki (jak i wszelkie opłaty za nią) powinny być zabronione w instytucjach państwowych. Zamiast zmierzać do cywilizowanego świata, należałoby się cofnąć do epoki kamienia łupanego, a to też wcale nie oznacza, że dogodziłoby się wszystkim...A propos. Zarzuca się ABK-om niegospodarność, ponieważ np.: jeden z nich kupuje aż dwie gazety: Rzeczpospolitą i Administratora... W pewnej prywatnej firmie vis-a-vis jednego z ABK-ów okazało się, że prenumerują oni - dwa dzienniki krajowe: gazetę Wyborczą i Rzeczpospolitą, dwa dzienniki regionalne: gazetę Robotniczą i Słowo Polskie,

periodyk: gazetę Prawną, tygodnik regionalny: Nowiny Jeleniogórskie oraz Auto Giełdę, która jest źródłem wszelkich "dziwnych" informacji handlowych. Na gazety miesięcznie przeznaczają się tam ok. 150,- zł. Oprócz tego wiele wydaje się na literaturę fachową - każdy może sprawdzić. A prywatni właściciele firmy nie uważają tego jako zbędnego wydatku, wręcz przeciwnie.

A co zrobili ABK-i w ubiegłym roku? Jak wynika ze sprawozdań sprywatyzowano kolejnych 159 komunalnych lokali mieszkalnych, jest to o 22,6% więcej niż w poprzednich latach. Poza tym poprawił się ogólny stan techniczny budynków (wg statystyki), np.: wyremontowano 34 dachy; wzrosła liczba budynków i lokali mieszkalnych wyposażonych w sieci kanalizacyjne; sporo pieniędzy przeznaczono na wymianę instalacji wodociągowej, kanalizacyjnej i elektrycznej; w trosce o bezpieczeństwo lokatorów, znaczne środki finansowe wydatkowano na wymianę instalacji gazowej.

Wszelkie informacje związane z administracją nie są tajne, dlatego na każde pytanie ABK-i udziela odpowiedzi. Czas najwyższy, aby ABK-i i lokatorzy stanęli po jednej stronie barykady.

Statystyczny Kowalski



Sąd Najwyższy orzekł...

Prawo obywatela do krytyki

W ocenie Sądu Najwyższego podniesione przez obywatela w skardze skierowanej do władz (bez względu na szczebel i rangę) zarzutów przeciwko funkcjonariuszom państwowym (i samorządowym - przyp. autora) nie stanowi przestępstwa zniesławienia, nawet jeżeli mogą one poniżyć osoby, których dotyczą, lub narazić na utratę zaufania potrzebnego do wykonywania zawodu lub prowadzenia określonej działalności. Każdy bowiem może bronić swoich praw, niezależnie od tego, czy jego roszczenia są słuszne, czy nie. Także wtedy, gdy nie potrafi ich udowodnić. Rozstrzygnięcie to zmienia dotychczasową praktykę, idąc w kierunku zapewnienia obywatelowi prawa do krytyki organów w demokratycznym państwie. Zaczniemy zatem doceniać takie wartości jak szeroko pojęta demokracja, która nie może przecież funkcjonować bez wolności słowa i prawa do nieskrępowanej krytyki, z czym niestety (dla tych ostatnich) wiąże się ograniczona ochrona osób publicznych.

Michał



Gmina na wokandzie

Rośnie świadomość prawna naszego społeczeństwa. Z różnych stron kraju dochodzą coraz częściej sygnały o wygranych procesach wytaczanych urzędom gmin przez obywateli. Najczęściej dochodzą oni na wokandzie swoich praw do odszkodowania za złamane nogi związku z nierównością chodników, zerwane zawieszania w samochodach z powodu dziur w jezdniach itp. Ostatnio taki przypadek odnotowaliśmy w Lublinie, ale taką aktualnie toczącą się sprawę mamy i w Lubaniu. Pan Kazimierz Wojciechowski wniósł pozew do sądu przeciwko Urzędowi Miasta, domagając się odszkodowania za utracone zdrowie, zniszczone Audi i ubranie. Swoje roszczenia uzasadnia faktem upadku konaru drzewa na drodze miejskiej, który skasował powodowi samochód oraz spowodował u niego poważne obrażenia głowy. Aktualnie sprawa toczy się w sądzie wojewódzkim. Niezależnie od tego, jak ten konkretny przypadek zakończy się, problem pozostaje. Ba, będzie chyba narastał. Obecne samorzady odziedziczyły po minionych dziesięcioleciach mocno zdewastowaną infrastrukturę komunalną, a w kasach gmin nie ma środków na szybką likwidację tych zaniedbań. Będą więc wypadki, będą i procesy



- ludzie potrafią już walczyć o swoje. Oby klarowność tej sytuacji stała się czynnikiem mobilizującym służby komunalne do lepszej pracy. Innego wyjścia nie ma. Bo inaczej to będzie bieda...

RS

(Kościelniki) Funkcjonariusze Lubuskiej Straży Miejskiej przekazali nam szokującą informację. Mieszkańcy wsi Kościelniki poinformowali ich, że jeden z rolników mieszkający w tej miejscowości wybił łabędzie, które założyły gniazdo na jego stawie. Zrobił to na oczach dzieci, z prawdziwym okrucieństwem twierdząc, że ptaki te niszczą mu ryby.

Zdarzenie to oburza tym bardziej, że poprzedniego roku zrobił to samo. Głupi człowiek beznamiętnie niszczy wszystko, czego nie rozumie - zabija ptaki, które podlegają ochronie, inny wypala trawy niszcząc przy okazji wszelkie formy życia, na dodatek często myśląc, że robi dobrze.

Czuje się przy tym całkowicie bezkarny, gdyż dotychczas nikt nie został nawet napiętnowany, że jest zabójcą życia.

Ci, których to oburza są bezsilni na brak reakcji. O zniszczeniu gniazda łabędzi informowali różne urzędy i policję - wszędzie odpowiada im, że to nie jest ich rejon lub coś w tym stylu. Pozornie wszyscy rozumieją, tak naprawdę niewiele ich to obchodzi.

Tymczasem dzieci dokarmiające łabędzie wierzą, że ktoś ukara tego pana. Szczególnie cierpi dziewczynka, która pośpiesznie gotowała w szybkowarze pszenicę, aby nakar-

Zabić łabędzie

nić swoje łabędki i nie zdążyła tego zrobić, bo chwilę wcześniej ów osobnik zabił te piękne, coraz rzadsze ptaki.

Liczymy, że jednak znajdzie się ktoś odpowiedzialny, kto właściwie zareaguje na ten okrutny fakt. Lubuska Straż Miejska dysponuje nazwiskiem i adresem sprawcy zdarzenia.

Regina

Gmina i Miasto
Gryfów Śląski

W ubiegłym roku nie udało się zakończyć najważniejszej inwestycji, którą jest oczyszczalnia ścieków. Wykonawca nie dotrzymał terminu oddania jej do użytku. Oczyszczalnia będzie kosztowała gminę 8.400 tys. zł. Pomyślny finał miały wcześniejsze zabiegi Zarządu o pozyskanie brakujących środków na sfinansowanie tej inwestycji. Z funduszy ochrony środowiska uzyskano 3.900 tys. zł dotacji. Oddanie oczyszczalni do eksploatacji nastąpi w 1997 r. Wybudowano również trzy kolektory sanitarne biegnące do oczyszczalni z osiedla przy ul. Oldżańskiej, z ul. Młyńskiej oraz pod dnem Kwisy w rejonie ul. Garncarskiej. Stara kotłownia w urzędzie gminy została wymieniona na ekologiczną - ogrzewaną olejem opałowym. W miesiącu października rozpoczęto budowę wodociągu w sołectwie Rząsiny, która będzie kontynuowana w 1997 roku. Remontowano drogi rolnicze w sołectwach Rząsiny, Uboczne, Krzewie Wielkie i Młyńsko o łącznej długości 2,82 km; w Młyńsku wykonano także remont kapitalny asfaltowej drogi gminnej o długości 0,3 km. Oddano do użytku nową, od dawna oczekiwaną, cyfrową centralę telefoniczną na 2000 abonentów, co umożliwi wielu chętnym otrzymanie numerów telefonicznych. Gmina przystąpiła do konkursu "Ekologiczna Gmina" organizowanego przez Wojewodę Jeleniogórskiego i zajęła 1 miejsce w kategorii miast i gmin, otrzymując nagrodę w wysokości 80.000 zł. Najważniejszymi przedsięwzięciami Rady Miejskiej Gminy były: uchwalenie statutu gminy wraz z przyjęciem barw gminy; nawiązanie współpracy partnerskiej z miastem Bishofswerda w Niemczech; zmiana nazw 8 ulic w Gryfowie Śląskim; przyjęcie statutów sołectw: Uboczne, Rząsiny wraz z herbem wsi. Uchwalone statuty pozwalają jednostkom pomocniczym m.in. na przejmowanie nieruchomości komunalnych w użytkowanie i czerpanie z nich dochodów, prowadzenie własnej gospodarki finansowej w ramach budżetu gminy. Trwały ożywione kontakty z niemieckim miastem Wendeburgiem; podpisano uroczyste akt partnerstwa z miastem Bischofswerda, które jest członkiem ERN "Nysa".

Burmistrz
Ryszard Reszke

MINIONY ROK W OCENIE WÓJTÓW I BURMISTRZÓW

- przedruk z biuletynu SSGWJ.

Przedstawimy Państwu ocenę minionego roku dokonaną przez wójtów i burmistrzów naszych gmin. Czynimy to nie bez powodu. Już pobieżna lektura kilku zaprezentowanych wypowiedzi wskazuje na to, że mamy do czynienia - mówiąc łagodnie - z bardzo jednostronnym i zbyt optymistycznym widzeniem problemu. No bo jak inaczej można nazwać tak niespotykane nagromadzenie sformułowań w rodzaju: miniony rok był rokiem "dobrym", "pomyślnym", "natężonej pracy", "spokojnego i systematycznego trudu", "stabilizacji", "rozwoju", "realizacji długofalowego programu", "który zapisał się na stałe w kartach historii miasta" itp. itd. Zachęcamy czytelników by przeczytali wynurzenia swoich gminnych decydentów i zweryfikowali, ile w nich propagandy sukcesu, nowomowy, typowego wystawiania sobie laurów, a ile rzetelnej oceny uzasadnionej lokalnymi realiami (komentarz redakcyjny).

Miasto i Gmina Leśna



Rok ubiegły był dla władz Miasta i Gminy Leśna rokiem kontynuacji inwestycji, przygotowań do nowych zadań oraz zabiegów o pozyskanie środków pozabudżetowych. Oddano do użytku gazociąg (860 m) na ul. Stromej wraz z 13 przyłączami. Kontynuowano budowę oczyszczalni ścieków, której zakończenie i oddanie do użytku przewidziano na rok 1997. Czyniono starania prowadzące do budowy występną na sprzedaż i eksploatację kamieniołomów w Grabiszycach i Miłoszowie. W ramach realizacji zadań komunalnych wykonano remonty 55 dachów, w tym 4 remonty generalne, wymieniono ponad kilometr rynien i rur spustowych, wykonano 30 pieców. Władze gminy posiadają nowe doświadczenia związane z przejęciem szkół. Dzięki pomocy finansowej gminy i sponsorów udało się wykonać w oświacie szereg znaczących remontów. Efektem współpracy szkół i Towarzystwa Przyjaciół Dzieci w Lubaniu było zorganizowanie w 5 placówkach zimowiska podczas ferii zimowych. Z wydarzeń kulturalnych i sportowych o charakterze cyklicznym należy wymienić: biegi o puchar burmistrza gminy, konkurs recytatorski, Ogólnopolski Festiwal Zespołów Muzycznych Klubów Abstynentów, Polsko-Czeskie Dni Kultury Chrześcijańskiej.

Burmistrz
Zbigniew Ławniczak

Miasto Lubañ



Miniony 1996 rok obfitował w wiele wydarzeń, które zapisały się na stałe w kartach historii miasta. Były to wydarzenia o charakterze kulturalnym i gospodarczym. Właśnie te ostatnie przysporzyły Zarządowi i Radzie Miasta, a przede wszystkim mieszkańcom Lubania wiele powodów do satysfakcji. Rada Miejska odbyła 38 sesji, a Zarząd Miasta 55 posiedzeń. Dzięki intensywnym wysiłkom zakończono I etap kanalizowania dzielnicy "Księginki". Realizacja tego zadania została sfinansowana kredytem zaciągniętym w Banku Ochrony Środowiska we Wrocławiu. W 1997 roku drugi etap tej inwestycji wykonany zostanie ze środków PHARE "Czarny Trójkąt". W centrum miasta kolejny etap kanalizacji wykonano na ulicach Lwówecka/Dąbrowskiego w kierunku parku "Kamieńna Góra". Zakończono budowę i oddano do użytku pierwszy dom socjalny (10 mieszkań). Zmodernizowano oświetlenie szereg ulic. Wykonano gazowe centralne ogrzewanie w Szkole Podstawowej nr 7. Przeprowadzono I etap prac konserwacyjnych w parku na "Kamiennej Górze", na obszarze 3ha. Trwała zabudowa ulic: Bracka, Wąska, Ratuszowa, plac Strażacki stylowymi kamieniczkami przywracającymi historyczny kształt Starego Miasta. Przystąpiono do realizacji odbudowy zespołu śródmiejowego, tzw. "Tretu" - sprzedano 6 działek budowlanych. Zakończono budowę pełnowymiarowej hali sportowej o powierzchni 1080m kw., wraz z zapleczem o powierzchni 371 m kw. Zajęciem I miejsca (ex aequo z Jelenią Górą) uwieńczył udział miasta w wojewódzkim konkursie na ekologiczną gminę. Podpisano dwa ważne, międzygminne porozumienia komunalne: * z gminą Olszyna i Siekierczyn - w sprawie budowy nowego, wspólnego wysypiska odpadów komunalnych, * z gminą Siekierczyn - w sprawie budowy kolektora i przyjmowania

ścieków komunalnych z gminy Siekierczyn z dociegnięciem w ten sposób oczyszczalni ścieków w Lubaniu. W połowie roku Rada Miejska przyjęła "Strategię rozwoju miasta - Lubañ 2000 plus", według scenariusza umiarkowanego rozwoju. Dla realizacji zadań "Strategii" dokonano zmian w strukturze wydziałowej Urzędu Miasta oraz utworzono Agencję Rozwoju Miasta jako gospodarstwo pomocnicze Urzędu Miasta.

Burmistrz
Jerzy Zieliński

Gmina Lubañ



W minionym roku działalności samorząd gminy skoncentrował się w dużym stopniu nad realizacją zadań z lat poprzednich. Przykładem jest Szkoła Podstawowa w Radogoszczy, która dzięki koncentracji środków finansowych została oddana do użytku w bieżącym roku. Do niedawna utrapieniem mieszkańców kilku sołectw była zła jakość niektórych dróg gminnych. W wyniku podjętych starań przybyło 7,3 km dróg o nawierzchni tłuczniowej. Ponadto gmina partycypowała w kosztach wykonania nawierzchni asfaltowej na odcinku 1 km drogi wojewódzkiej w Henrykowie. Z modernizacją dróg wiązaliśmy poprawę estetyki przystanków PKS; odnowiono 23 tego typu obiekty oraz wybudowano dwa nowe na trasach przelotowych. W miejscowości Radogoszcz nad rzeką Kwisą wybudowano most dla pieszych. W efekcie wspólnych działań z mieszkańcami czterech sołectw udało się pozyskać 60 nowych abonentów telefonicznych. Do dwóch budynków wielorodzinnych w Kościelniku doprowadzono wodę z wodociągu publicznego; uprzednio dowożono ją trzy razy w tygodniu. W ramach realizacji zadań komunalnych wyremontowano budynek mieszkalno-usługowy, a

Wójt
Mirosław Herdzik

Miasto i Gmina Mirsk



Miniony rok dla samorządu lokalnego gminy Mirsk stał pod znakiem realizacji przygotowywanych wcześniej ważnych inwestycji. Pierwszoplanowym zadaniem była budowa składowiska odpadów komunalnych dla Mirska i Świeradowa Zdroju. Niewątpliwym sukcesem był fakt, że zadanie o wartości 2 877 000 zł zrealizowano w ciągu jednego roku kalendarzowego zgodnie z wszelkimi wymogami formalno-inwestorskimi. Tym samym, problem składowania odpadów został rozwiązany na najbliższe 21 lat. Wśród wymiernych efektów ubiegłego roku wymienić należy także: wymianę nawierzchni najbardziej zniszczonych chodników w mieście, wykonanie nowych nawierzchni ulic: Mickiewicza i Bartosza Głowackiego oraz dróg w sołectwach: Grudza, Mroczkowice i Kamień - łącznie 25 km dróg asfaltowych. Zmodernizowaliśmy oświetlenie w Giebułtowiu, zbudowaliśmy i wyremontowaliśmy remizy strażackie w Krobicy, Proszowej, Grudzy i Mirsku. Wymienione zostało oznakowanie poziome i pionowe w mieście. Podjęto też działania mające na celu przygotowanie do realizacji budowy oczyszczalni ścieków oraz wodociągowanie wsi. Niewątpliwie istotnym zagadnieniem było przejęcie przez Gminę szkolnictwa podstawowego, a zarazem wygospodarowanie środków finansowych z własnego budżetu na pokrycie koniecznych wydatków związanych z funkcjonowaniem szkół. Największym problemem wydaje się być jednak wzrost bezrobocia. W 1996 roku definitywnego rozstrzygnięcia oczekiwał się największy zakład - ZPL "Skarbków", który postawiono w stan likwidacji. Tym samym kilkaset osób utraciło pracę. Podejmowane przez samorząd lokalny inicjatywy - np. organizowanie prac interwencyjnych, nie rozwiążą tego problemu. Mamy nadzieję, że dobra współpraca Zarządu Miasta i Gminy z Radą Miejską oraz konstruktywna współpraca wszystkich mieszkańców Gminy pozwolą na realizację kolejnych przedsięwzięć istotnych dla rozwoju naszej "małej ojczyzny".

Burmistrz
Jacek Leonarski
edn.

Swoim zasięgiem obejmujemy 12 gmin!

Ziemia LUBAŃSKA



Skorzystaj z naszej oferty reklamowej!

1 cm kw. tylko 60 gr
(5 powtórzeń -10% bonifikaty)
* nie doliczamy podatku VAT *



PHU "UNIBUD"

Sklep Wielobranżowy
Zakład Robót
Instalacyjnych

59-800 Luban, ul. Grunwaldzka 11

Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe "UNIBUD" zaprasza naszych klientów do sklepu z materiałami instalacyjnymi przy ul. Grunwaldzkiej 11 (budynek Praktycznej Pani).

Posiadamy w stałej sprzedaży takie materiały jak:

- rury stalowe czarne i ocynkowane,
- kształtki do rur stalowych,
- rury i kształtki wodociągowe z PVC,
- rury i kształtki kanalizacyjne z PCW,
- rury i kształtki z miedzi,
- armatura sanitarna, baterie i inne.

Firma prowadzi jednocześnie Zakład Robót Instalacyjnych.

Przyjmujemy zamówienia na wykonanie usług w zakresie robót remontowych instalacji wodno-kanalizacyjnych, gazowych i CO.

Na materiały zużyte przy wykonaniu zamówionych usług, a zakupione w naszym sklepie, udzielamy 5-procentowego rabatu.

Zapraszamy - pon.-pt. w godz. 7.00-17.00,
w soboty w godz. 8.00-14.00.



"AGROMASTER - DK" sc.
NAWOZY I ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN

59-800 Luban, ul. Boczna 15, tel. 722-29-96

Oferuje:

- środki ochrony roślin,
- nawozy ogrodnicze,
- nasiona,
- artykuły rolnicze,
- nawozy
- torfy.

Zapraszamy w godz. 7.30 - 15.30,
w soboty w godz. 8.00 - 12.00.

Chcesz kafelki piękne mieć,
to do Gościszowa jedź!

CERTILES

PŁYTKI CERAMICZNE

59-732 GOŚCISZÓW 177, tel. 732-17-92

CENY PRODUCENTA

PŁYTKI CERAMICZNE

- ścienne i podłogowe,
- gresowe, elewacyjne,
- mrozoodporne - V kl. ścieralności.

KSZTAŁTKI SCHODOWE

CERAMIKA I ARMATURA SANITARNA

Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00, w soboty 9.00-13.00



Nasze płytki można zakupić w tych samych cenach

w Lubaniu - **Familo** ul. Rybacka 25, tel. 722-26-07

Asortyment - 1000 pozycji

WYPOSAŻENIE SKLEPÓW

URZĄDZENIA DLA GASTRONOMII

KaMaG Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 15, tel. 075/75-24-292

Nowo otwarty

PAWILON HANDLOWY

Luban, ul. Kolorowa 2, tel. 722-65-36

(Osiedle Waryńskiego - budynek po byłej dyskotekce)

poleca:

- * artykuły spożywcze,
- * artykuły chemiczne,
- * mięso,
- * wędliny,
- * papierosy, prasę,
- * artykuły szkolne.

Zapraszamy - pon.-sob. w godz. 7.00-22.00,
w niedziele w godz. 8.00-22.00



Przedsiębiorstwo

PKS Luban

ul. Zgorzelecka 82, tel. (0-72) 722-20-45

oferuje usługi w zakresie:

- * przewozu osób i ładunków (w tym za granicę)
- * rejestracji pojazdów ciężarowych o dopuszczalnej masie całkowitej ponad 35 tony oraz ciągników rolniczych
- * naprawy pojazdów
- * naprawy silników
- * naprawy układów zasilania silników wysokoprężnych
- * naprawy skrzyń biegów
- * naprawy instalacji pneumatycznych
- * naprawy instalacji elektrycznych
- * naprawy układów zawieszenia
- * naprawy zespołów i podzespołów
- * wykonania obsługi technicznych
- * wymiany olejów silnikowych i innych

Zlecenia na w/w usługi przyjmujemy pod w/w adresem codziennie w godz. 6.00-15.00, w soboty w godz. 6.00-14.00.

Ceny za usługi konkurencyjne!



TŁUMACZENIA:

- * ANGIELSKI
- * NIEMIECKI

KURSY:

- * PRZYG. DO EGZAMINÓW
- * NA ZLECENIA FIRM
- * RÓŻNE POZIOMY
- UL. SPOŁDZIELCZA 12
- LUBAN

TEL. (075) 722-37-29

Zapisy cały rok!

"ROYAL"

Sklep Fotograficzny

w Lubaniu, ul. Grunwaldzka 2/3

poleca:

- * popularne aparaty fotograficzne
- * filmy
- * albumy
- * ramki o różnej wielkości
- * baterie

Sklep czynny pn-pt

w godz. 9-17, sob. 9-14

Zapraszamy!

NOWO OTWARTY

SALON MEBLOWY

MAREX

Jelenia Góra, ul. Wiejska 67, tel. 075 267-16
 Jelenia Góra, ul. Wolności 80a, tel/fax. 649-497
 (powierzchnia 1000 m kw.)

Parking dla klientów.

Poleca duży wybór MEBLI

Sprzedaż gotówkowa
i na raty (bez zyrantów).

Zapraszamy:

- pn.-pt. 10.00-18.00
- sobota 10.00-15.00

Przy zakupie pow. 4.000 zł. płatne gotówką
 towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic
 DOWOZIMY BEZPŁATNIE!

SKUP OPAKOWAŃ SZKLANYCH

Zapraszamy do hurtowni:

"SVBIĘKT" -

ul. Warszawska, tel. (075) 722-43-49

"SVBIĘKT I" -

ul. Rzemieśnicza, tel. (075) 722-40-91

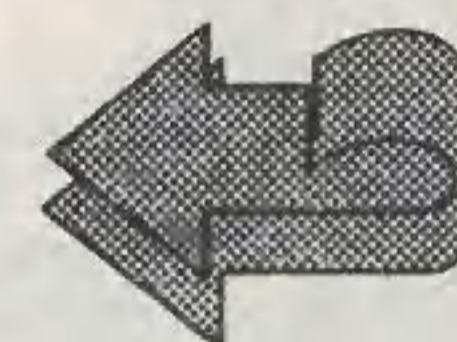
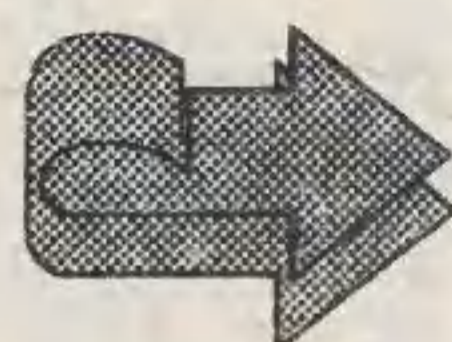
"ANAWA" -

ul. Podwałe, tel. (075) 722-27-57

} codziennie
w godz. 13.00-15.00- codziennie
w godz. 8.00-10.00

Skupujemy butelki:

- monopolowe,
- po piwie,
- po winie.



ELEKTROMECHANIKA POJAZDOWA

Józef Bednarz

59-800 Luban, ul. Tęczowa 3
tel. 722-45-50



Czynne: 8.00-16.00

NAPRAWA:
ROZRUSZNIKI
ALTERNATORY
(wszystkie typy)
INSTALACJE

Ziemia
LUBAŃSKA



Gazeta dla
całej rodziny!

Nasz adres:
Luban, ul. A. Krajowej 30,
tel. 722 34-52



Zapraszamy
w godz. 10.00-22.00

tel. 722-41-51



AUTO-TEST

SYSTEMY ALARMOWE

59-860 GRYFÓW ŚL.,
ul. W. Polskiego 35A, tel. 7813373

58-500 JELENIA GÓRA,
ul. Piłsudskiego 43, tel. 0-75/ 250-01



WARSZTATY CZYNNE:
od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 17.00
w soboty
w godz. 10.00 - 13.00

OFERUJEMY - Montaż alarmów:

CLIFFORD

CEL

LASER

PREDATOR
AUTO ALARM

PRESTIGE

SLICON

- Blokada skrzyni biegów
- Immobiliserów
- Znakowanie pojazdów
- Centralne zamki
- Elektryczne podnośniki szyb
- Profesjonalny montaż, sprzedaż samochodowego sprzętu HiFi renomowanych firm:

TYTAN - LOCK

<||> COID

PIONIER, BLAUPUNKT, ALPINE

- Wymiana olejów firmy



SPRZEDAŻ RATALNA

Współpraca z firmami ubezpieczeniowymi!
5 % upustu dla posiadaczy karty KLUBU - S

Oddział GRYFÓW ŚLĄSKI zaprasza
do KOMISU SAMOCHODOWEGO

KONKURS "PICNIK MAJOWY"

Gdzie !!!

We wszystkich sklepach "Społem" PSS w Lubaniu

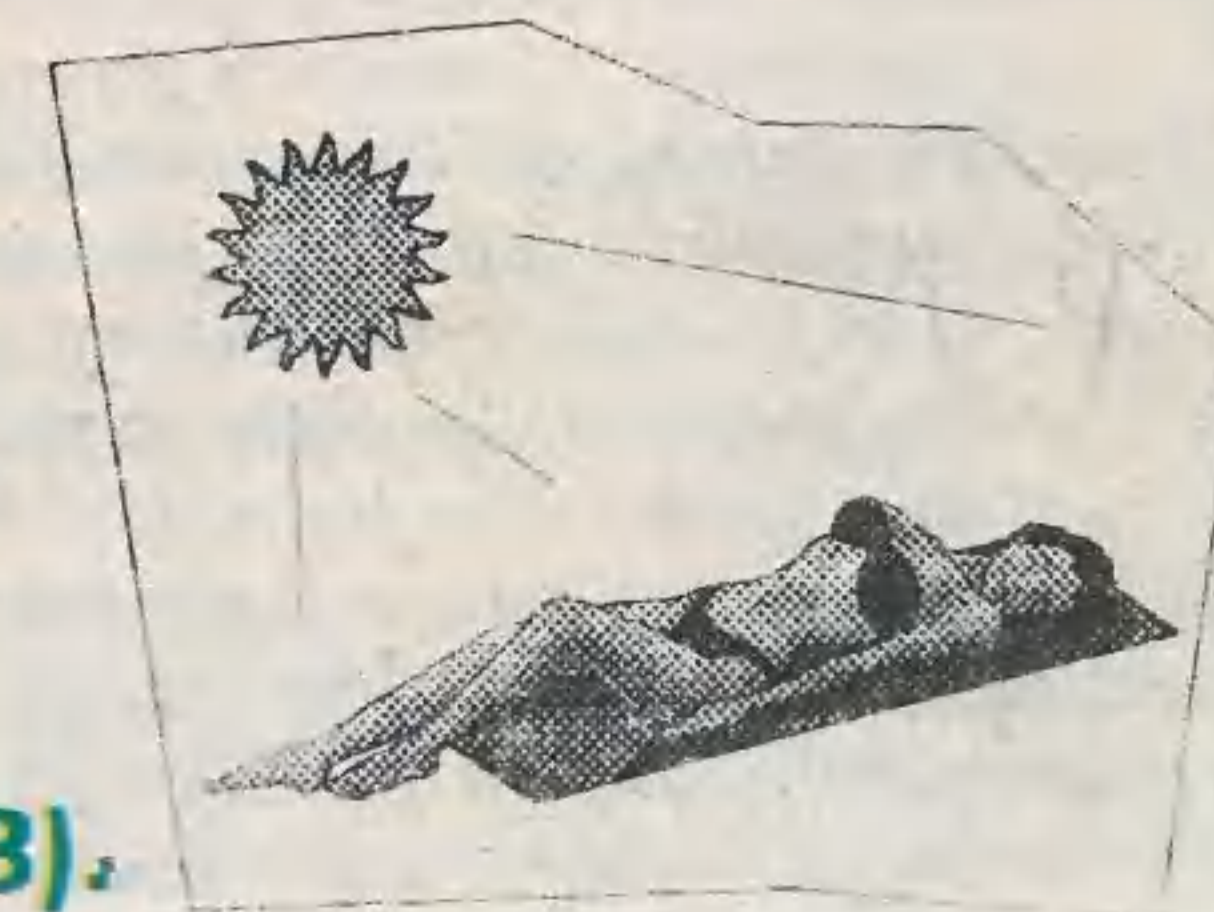
Kiedy !!!

Od 1 maja do 31 maja 1997 roku

Nagrody !!!

1. NAMIOT - DOMEK
2. FOTEL WIELOFUNKCYJNY Z PARASOLEM
3. 3 GRILE
4. 5 NAGRÓD POCIESZENIA

Szczegółowych informacji
udzielają wszystkie sklepy
"Społem" PSS w Lubaniu
lub Dział Handlowy
ul. Tkacka 27 (tel. 722-22-03).



W MAJU - ze "SŁOŃ" - a pewno WYGRASZ!



Ziemia Lubańska na starej widokówce

Prezentowane na łamach naszej gazety widokówki starego Lubania i okolic pochodzą ze zbiorów Muzeum Regionalnego w Lubaniu. Są to wybrane przykłady z dość bogatego, bo liczącego ok. 500 sztuk zbioru filokartystycznego muzeum, zgromadzonego przede wszystkim w ostatnich dwóch latach działalności.

Widokówka cieszy się coraz większym uznaniem w kręgach kolekcjonerskich, zaczyna też zajmować poczesne miejsce w muzealnictwie, przede wszystkim ze względu na swą wartość ikonograficzną. Stała się między innymi pomocą w rekonstruowaniu obrazu przeszłości historycznej, architektonicznej czy rodzajowej. Dla wielu ludzi związanych emocjonalnie z daną miejscowością jest to urocza podróż sentymentalna w przeszłość. Warto zatem niekiedy "cofnąć" zegar czasu i zadumać się nad pięknem starej widokówki...

Bożena Adameczyk - Pogorzelec



Kulisy uchwalenia Konstytucji 3 maja

W 1791 r. święto Wielkanocy wypadło 24 kwietnia. Tuż po nim zwolennicy projektu Konstytucji wyznaczyli swój "zamach stanu" na czwartek 5 maja. O debacie sejmowej zaplanowanej na ten dzień przedłożono tylko tych posłów, na których poparcie można było liczyć. Spodziewano się, że przeciwnicy ustawy nie zdążą wrócić ze swych domów. Wobec wydania się sekretu przyspieszono całą akcję o dwa dni. Nocne debaty

Wieczorem 2 maja odbyło się jawne zebranie, na którym odczytano projekt Ustawy Rządowej. Natomiast w nocy, w domu marszałka Małachowskiego 83 posłów i senatorów podpisało "asekurację", która brzmiała: "W szczerej chęci ratunku ojczyzny, w okropnych nad Rzeczpospolitą okolicznościach, projekt pod tytułem Ustawa Rządu w ręku j.w. marszałka sejmowego i konfederacji koronnej złożony do jak najdzielniejszego popierania przyjmujemy, zareszczając to nasze przedsięwzięcie hasłem miłości ojczyzny i słowem honoru, co dla większej wiary podpisami naszymi stwierdzamy". Przeciwnicy Konstytucji także spotkali się tej nocy w domu ambasadora rosyjskiego, ale nie potrafili podjąć żadnej decyzji.

Racja większości

3 maja rano z rozkazu księcia Józefa

Mingła właśnie 57. rocznica masowych deportacji dokonanych przez NKWD w 1940r. na wschodnich terenach naszego kraju. Około 300 tys. Polaków zostało wywiezionych na wschód, na daleką mroźną Syberię. Wielu z nich pozostało tam na zawsze, w tej mroźnej, niegościnniej ziemi. Wielu z nich tułało się po całym świecie, nie mogąc wrócić do Ojczyzny. 11.04 br. w kościele parafialnym w Gryfowie Śl. odprawiona została Msza św. w ich intencji, z udziałem członków Związków: Sybiraków, Kombatantów Rzeczypospolitej i Byłych Więźniów Politycznych oraz Inwalidów Wojennych. Będąc na tej Mszy nie mogłam oprzeć się wzruszeniu i wspomnieniom z tamtych lat - przekazanych mi przez moją tatę. Tutaj, na zachodzie kraju, w prawie każdej rodzinie są osoby urodzone za Bugiem, których losy, bardzo często tragiczne, były otoczone przez 50 lat zimą milczenia. Również i moich bliskich tragedie takie nie ominęły. Mój dziadek ze strony

Poniatowskiego na Placu Zamkowym stanął regiment piechoty, dając tym gwarancję Sejmowi bezpieczeństwa obrad. Zgromadziły się też tłumy mieszczan aprobujących konstytucyjną reformę państwa, zaś galerie sejmowe wypełniły osoby pozyskane dla sprawy. Na sali obrad zebrało się 182 posłów, w tym 110 zwolenników i 72 przeciwników ustawy. Powstał rwetes. Oponenti Konstytucji nie bez powodu wskazywali na złamanie regulaminu. Projekt winien być wydany drukiem i dostarczony posłom na 3 dni przed dysputą. Tego nie uczyniono. Cóż z tego, kiedy racja w tym dniu należała do większości.

Manipulacja w imię wyższych celów

Król wszedł na salę sejmową około godziny 10.45 i rozpoczęły się obrady. Stronnicy Konstytucji wyreżyserowali odczytanie depech z zagranicy, tak dobranych, aby powstało wrażenie, że Polsce grozi nowy rozbiór. Poproszony o skomentowanie "krytycznej sytuacji międzynarodowej" król stwierdził, że od pewnego czasu zastanawia się nad tym, aby przedsięwziąć "środki skuteczniejsze nad te, które dotąd były używane...". Urodził się z tego projekt(...), który już jest zgodny z wolą wielu sejmujących(...). A bym zaś dłużej nie przeciągał losu naszego i żebyśmy już silniej

i prędzej brali się do roboty, proszę mości panie marszałku sejmowy, niech już ten projekt będzie przeczytany".

Zaprzysiężenie

No i rozpoczęły się polemiki. Trwały od 11 przed południem aż do 6 wieczorem. O tej porze król podniósł rękę, aby przemówić, zresztą czwarty raz w tym dniu. Zwolennicy Konstytucji uznali to za znak zgody na jej zaprzysiężenie. Powstała wrzawa. Król wykorzystując krótki moment spadku emocji powtórzył za biskupem Turskim rotę przysięgi, po czym dodał: "Przysięgam Bogu, żalować tego nie będę". Po tym fakcie zebrani udali się do pobliskiej katedry św. Jana na dziękczynne nabożeństwo. Nie wszyscy jednak tak uczynili. Hetman Branicki odmówił przysięgi, pozostał na sali obrad i do katedry nie poszedł. W katedrze biskup Turski ponownie odczytał rotę przysięgi, a wszyscy zgromadzeni wraz z królem powtarzali tekst. Odśpiewano także Te Deum Laudamus. Następnie wszyscy powrócili do Zamku i tu król polecił odebranie przysięgi na Ustawę Rządową od wojska oraz wszelkich magistratur krajowych. Uchwalenie Konstytucji związanej z datą 3 maja, stało się faktem. To doniosłe wydarzenie obwieściły światu salwy armatnie.

Oprac.RS

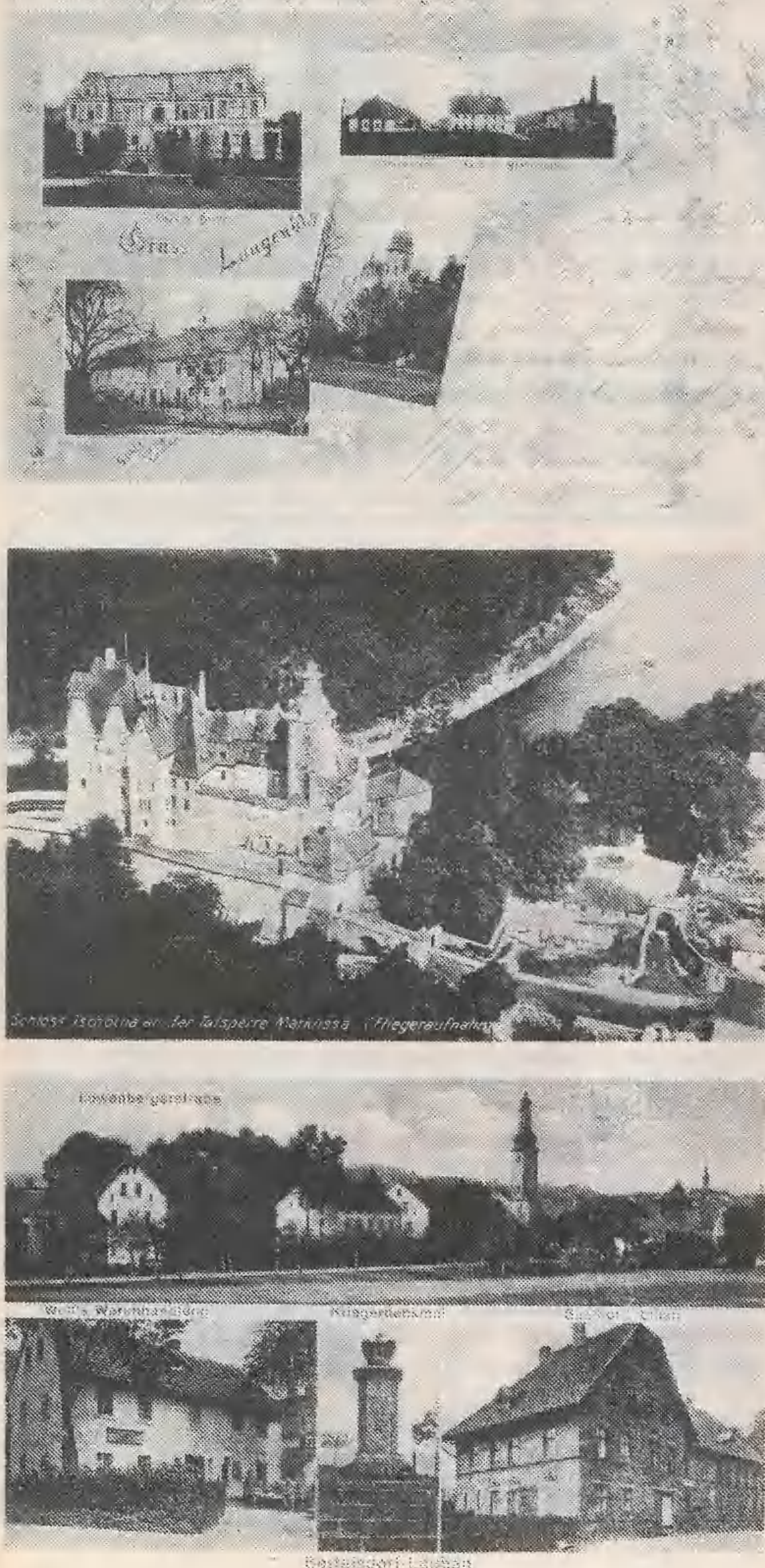
Tamte lata, tamte dni...

ojca - Feliks Żywiecki - oficer Korpusu Ochrony Pogranicza zginął prawdopodobnie w Ostasz-kowie. Szukaliśmy wszędzie jego nazwiska wśród ujawnionych list osób zamordowanych na wschodzie. Nigdzie go nie było. Ślad po nim zaginął - nie wiemy, gdzie są jego prochy, nie możemy zapalić zniczy.

Po zabraniu dziadka przez NKWD, mój oj-

ciec ze swoją mamą i rodzeństwem został wywieziony na Syberię. Przeżyli głód, tułaczkę, poniewierkę. Brata swojego odnalazł dopiero 20 lat po wojnie. Z dnia na dzień ubywa naocznych świadków tamtych lat - czasów tragicznych w naszej historii. Zachowajmy ich wspomnienia dla naszych dzieci.

Danuta Woźniczko-Żywiecka



Szkoła Nauki Jazdy Sandecki Stanisław

Lubań, ul. Dąbrowskiego 29, tel. 27-81

**organizuje kursy nauki jazdy
wszystkich kategorii A, B, C, D, E i T.**

Informacje udzielane są w poniedziałki,
środy i piątki pod w/w adresem,
w godz. 18.00-20.00.

**Najbliższe rozpoczęcie kursu:
13 maja o godzinie 18.00.**

Zapraszamy.



STOLARSTWO - CIESIELSTWO

Lubań, ul. Warszawska 2, tel. 46-87

Świadczy usługi w zakresie wykonawstwa:



* drzwi, okien, ogrodzeń,
wieżb dachowych, schodów
drewnianych, balustrad, mebli,
wystroju wnętrza.



Gwarantujemy solidne wykonawstwo i przystępne ceny!

PUH - JAN Serwis

Zakład Naprawy Gazowych Kocioł C.O. i Junkersów
inż. Jan Bednarczyk

Sprzedż kotłów "Mora", nagrzewnic
gazowych, Junkersów
oraz kucharek gazowych w cenach promocyjnych.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny,
regulacja, konserwacja i przeglądy kotłów
gazowych c.o. i Junkersów

Wymiana palników, montaż pomp
i automatyki sterowniczej oraz regulatorów
temperatury.

59-800 Lubań, ul. Miodowa 3,
tel. 722 25-97 w godz. 7.00-15.00, po godz. 15.00 tel. 722 39-14

J.J.

Modny Pan

J.J.



Oferuje:

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki
- przeróbki na koszt firmy

59-800 Lubań
ul. Mikołaja 1A
tel. 722 21-53

MIĘJSKI DOM KULTURY

w Lubaniu

ul. 7. Koberniskiej 4,
tel. 27-72

wynajmuje sale

na organizację:

- spotkań,
- imprez
rozrywkowych,
- wesel...

Do dyspozycji
zaplecze kuchenne.

Zapraszamy!

**M
A
K
R
O**

KASETONY TAPETY FARBY

* Lubań, ul. Pogodna 722-41-43,
tel. 722-49-41, 722-49-43
Czynne od godz. 8.00 - 20.00

* Lubań, ul. Grunwaldzka
(budynek Praktycznej Pani)
Czynne pn.-pt. od godz. 10.00 - 18.00
sob. od godz. 10.00 - 14.00

* Leśna, ul. Świerczewskiego
Czynne pn.-pt. od godz. 9.00-16.30
sob. od godz. 9.00-13.00

Zapraszamy



W naszym sklepie kupisz dużo i tanio.
Zadzwoń i przyjdź!

Sklep "PORTAL"

Lubań, ul. Zymierskiego 1, tel. 722-25-03
(przy postoju taksówek)

sprawdza towary wg potrzeb klienta,
na zamówienie i na czas klient odbierze.

Oferujemy szeroką gamę mebli łazienkowych
ceramikę krajową i zagraniczną, rury, kształtki
z polipropylenu - o różnych rozmiarach.

Szybki montaż przez zgrzewanie.

Posiadamy narzędzia i zgrzewarki.
Oferujemy francuski system odprowadzenia
ścieków SFA SANI BROY - z łazienki i innych
pomieszczeń oraz wiele nowości.

Sprzedż gotówkowa i na raty!

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-18.00
w soboty w godz. 9.00-15.00.

PHU "ATAGRA"

Lubań, ul. Tkacka 14
(przy postoju bagażówek)

Prowadzi skup:

- * złomu,
- * metali nieżelaznych,
- * makulatury,
- * FOLII.

ATRAKCYJNE CENY!

Zapraszamy codziennie w godz. 8.00-16.00
w soboty w godz. 8.00-14.00

AUTO-SZYBY

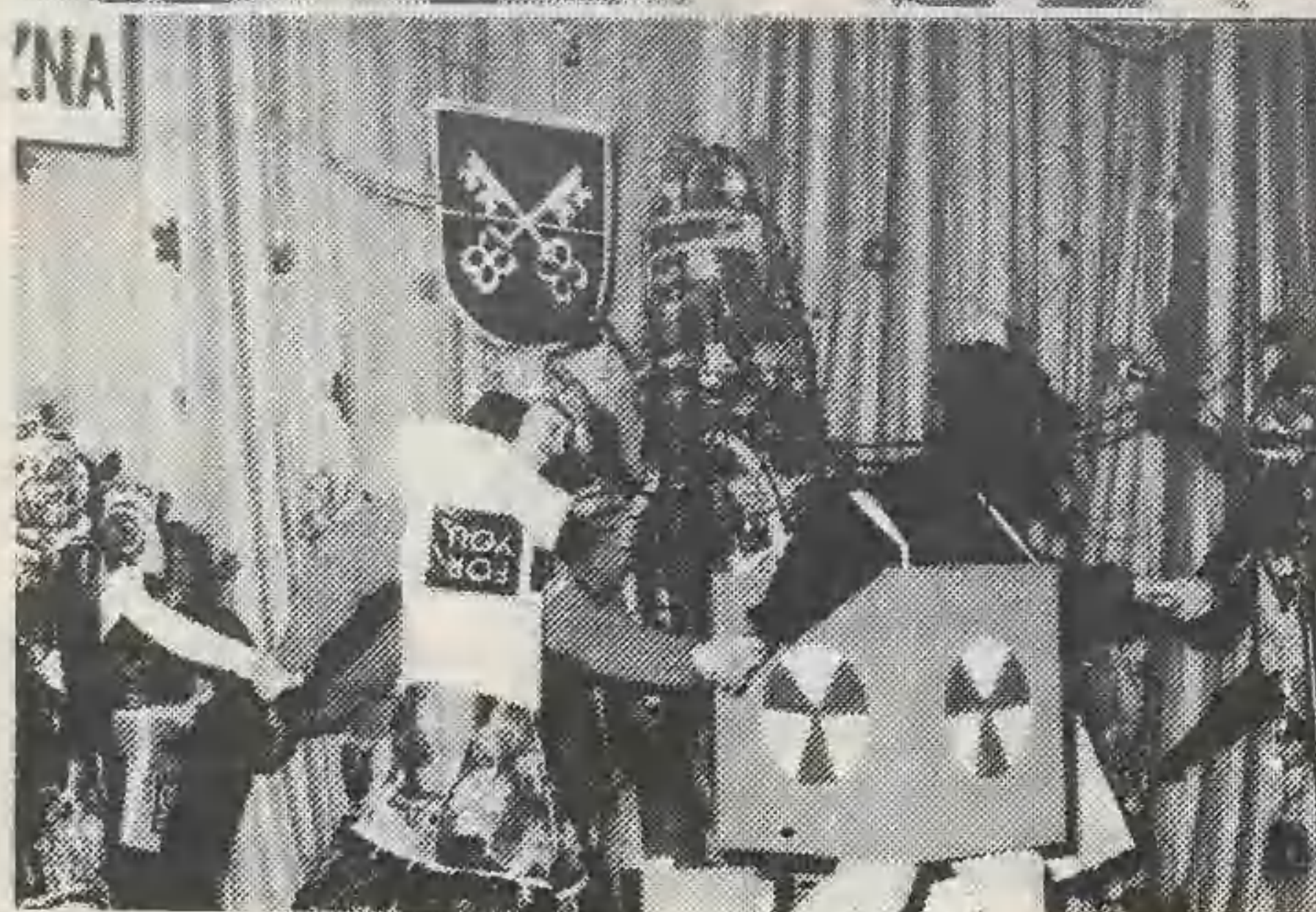
77-16483

SPRZEDAŻ
MONTAŻ

DO WSZYSTKICH
RODZAJÓW AUT



ZGORZELEC ul. Lubańska 1b



22.04 m 8 s. 17 "b"

Żaby, biedronki i radość witania wiosny

Gwar dziecięcych głosów, bieżanina, gorączka ostatnich przygotowań do występu, wszechobecne, pomysłowe przebrania i tytułowe żaby oraz biedronki wypełniły Miejski Dom Kultury w Lubaniu.



Kutowie brawurowo zagrali przybyszów z przyszłości, którzy przed laty wyemigrowali z Ziemi z konieczności poszukiwania czystego powietrza i żywej przyrody. Przedstawiając losy swych bohaterów wnieśli wiele cennych informacji ekologicznych, łącząc to z zabawą, piosenką i żartem. Przedstawienie sympatycznie przyjęła publiczność, która uczestniczyła aktywnie w żywym spektaklu, mając satysfakcję ze współtworzenia sztuki scenicznej. Równocześnie z prezentacją działań artystycznych trwa w Lubaniu cały szereg imprez towarzyszących wiosennym obchodom Święta Ziemi. Na terenie byłego wysypiska odpadów komunalnych, przy ulicy Zgorzeleckiej, rozpoczęto sa-

dzienie wielu setek drzew. Jest to ekologiczna działalność młodzieży, dzieci i dorosłych mieszkańców miasta, podjęta w ramach zaproponowanej przez Senat Rzeczypospolitej inicjatywy "Zadrzewimy Polski Pejzaż". Podczas inauguracyjnych przedstawień prezentowano w Miejskim Domu Kultury wystawę żywych zwierząt. Przedstawiono wystawę plansz ekologicznych z możliwością nabycia książek i publikacji. W Agencji Rozwoju Miasta przy ulicy Armii Krajowej 30, trwa wystawa "Lubań 2001", eksponująca prace przestrzenne. Są to propozycje zagospodarowania lubańskich terenów przydomowych, w wykonaniu uczniów szkół podstawowych. Interesu-

jące projekty wkomponowane są w pomysłowo zainscenizowane instalacje plastyczne. Ciekawe takie rozwiązania obejrzeć można również w bibliotece publicznej w Ratuszu. Wydarzenia wynikające z obchodów Lubańskiej Wiosny Ekologicznej będą trwałe jeszcze wiele dni. Przedstawiamy te, które je zainaugurowały. Zapraszamy tym samym mieszkańców Lubania do obejrzenia prezentacji i współdziałania w imprezach. Ze swej strony postaramy się być możliwie wszędzie i przedstawiać czytelnikom kolejne relacje z szerokiego wachlarza lubańskich imprez wiosennych.

tekst i zdjęcia:
Wiesław Schabowski

22 kwietnia, na dużej, wypełnionej po brzegi sali teatralnej, zainaugurowano program Lubańskiej Wiosny Ekologicznej "Agenda 21" przy wydatnym współudziale miejscowych Domów Kultury, szkół, harcerzy, MO-SIR-u, Miejskiej Biblioteki Publicznej, Młodzieżowej Rady Miasta, Agencji Rozwoju Miasta, Osady Ekologicznej "Wulkania", Miejskiego Zakładu Gospodarki i Usług Komunalnych i wielu anonimowych współpracowników. Do zrealizowania imprez wiosennych zaangażowano środki finansowe z: Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Jeleniej Górze oraz Miejskiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej Urzędu Miasta w Lubaniu. Zanim nastąpił wybuch radości witania wiosny, uczestników programu oraz gości, wśród których znaleźli się współpracownicy z lubańskim domem kultury pracownicy muzeum w Markersdorfie, przywitał burmistrz Jerzy Zieliński. W imieniu własnym i Zarządu Miasta wyraził zadowolenie z licznego udziału mieszkańców w programie Lubańskiej Wiosny Ekologicznej. Radę Miasta reprezentowali: v-ce przewodniczący Krzysztof Cwalina i przewodniczący Komisji Henryk Sławiński. Wydarzenia artystyczne tego popołudnia rozpoczęła bardzo liczna grupa uczniów Szkoły Podstawowej nr 6, przedstawiając interesujące i barwne widowisko. Wykonany przez nich happening "Być albo nie być" zawierał czytelne aluzje do nieekologicznych zachowań i przejryste przesłanie o konieczności zaprzestania działań i mnożenia zagrożeń degradujących naturalne środowisko człowieka. Burza oklasków na zakończenie występu była nagrodą za trud młodych aktorów i pracę pani Wioletty Blockiej - realizatorki

tego widowiska. Czas prezentacji poetyckich w wykonaniu młodzieży z Markersdorfu pozwolił na moment refleksji i zadumy nad beztróską naszych zachowań prowadzących do nieodwracalnych zniszczeń środowiska. Również refleksyjnym i wypełnionym jasno sformułowanymi przykładami o działaniach człowieka, prowadzących w konsekwencji do zniszczenia swojego świata było widowisko "Teatru Naszego" z Michałowic. W "Misji" Jadwiga i Tadeusz

Przeciw lawinie śmieci

W Polsce powstaje rocznie ok. 13 mln ton odpadów przemysłowych i ponad 40 mln ton różnych pozostałości komunalnych. Każdy z nas produkuje rocznie śmieci o wadze dziesięć razy większej niż ciężar naszego ciała. Oto kilka rad, jak możemy się przyczynić do ich zmniejszenia:

- Unikajmy używania foliowych toreb na zakupy, które są wykonywane z tworzywa nie ulegającego biodegradacji. W każdym domu powinien być wiklinowy koszyk na zakupy. Można także uszyć z resztek ładnych materiałów torby na zakupy i nosić je przy sobie. Warto nimi obdarować znajomych.
- Nie wyrzucamy też resztek pożywienia, z których można przyrządzić karmę dla zwierząt. Jeśli sami ich nie mamy - możemy przekazywać pozostałości pokarmowe znajomym.
- Niektóre odpady kuchenne można też spożytkować na kompost do ogródka. Jeśli mamy warunki - zakładamy kompostownik. Jeśli nie - możemy po prostu zakopać resztki jedzenia pod drzewem lub krzewem.
- Nie kupujemy przedmiotów jednorazowego użytku oraz rzeczy nadmiernie opakowanych.
- Segregujemy śmieci w domu. Zbieramy w pudełkach makulaturę, osobno gromadzimy odpady z tworzyw sztucznych, osobno - metalowe, osobno - opakowania szklane. Zbieramy oczywiście tylko te, które nadają się do ponownego wykorzystania.
- Zbędnych ubrań nie wyrzucamy do pojemników na śmieci. Można je powiesić obok śmietnika. Zawsze znajdzie się ktoś potrzebujący, kto chętnie z nich skorzysta.

TK

PIÓREM MŁODYCH

Mordowanie natury

Co roku jak tylko się ociepli, bierzemy się za wiosenne porządki wokół swoich domów. Niejednokrotnie owe sprzątanie łączy się, niestety, z wypalaniem łąk. Biorąc się za tę czynność nie zdajemy sobie sprawy, że jest to jeden z najokrutniejszych sposobów unicestwienia Ziemi. Przede wszystkim tak niszczy rośliny. Bez nich nie ma tlenu, a bez tego składnika - życia. Każda nawet najmniejsza roślina to wspaniała fabryka, cudowne laboratorium, które filtruje powietrze, pochłania spaliny i jednocześnie produkuje tlen. Paląc trawy zabijamy też wiele pożytecznych zwierząt bezkręgowych, niszczyliśmy przebogaty świat mikroorganizmów warunkujących życie roślin. Wypalone łąki przedstawiają obraz jak po wielkiej pożodze. Wśród czarnych zgliszczy znajdziemy spalone jaja, pisklęta, jaszczurki, żaby i wiele innych stworzeń. Nie trzeba dodawać, że to nierozważne działanie człowieka jest również jedną z najczęstszych przyczyn powstawania pożarów lasów i budynków, a dymy pochodzące z palących się łąk ograniczają widoczność do tego stopnia, że są powodem groźnych wypadków drogowych. Poprzez wypalanie wyrządzamy jedynie szkody, nie mając żadnych korzyści. Trujemy siebie i wszystkich wokoło, jakby niewystarczająco robiły to za nas trzy pobliskie elektrownie.

(Asiek)



LUBAŃ, ul. Iżerska 7, tel. 722 23-70
 JELENIA GÓRA, ul. Konstytucji 3-go Maja 1 tel./fax 221-96
 ZGORZELEC, ul. Francuska 1, tel. 58-698
 KAMIENNA GÓRA, ul. Lompy, tel. 30-56

OFERTA HANDLOWA

- * Instalacje do wody ciepłej i zimnej z PCV i CPCV
- * Instalacje z miedzi
- * Instalacje tradycyjne

A ponadto:

- wanny, zlewozmywaki, brodziki, kabiny natryskowe
- grzejniki żeliwne, aluminiowe, panelowe, Cosmo-Compakt, Myson
- baterie krajowe i z importu
- zawory kulowe i tradycyjne
- umywalki, miski ustępowe, kompakty WC
- gwoździe, śruby i wkręty
- drzwi i ościeżnice
- rynny i rury spustowe, rury pc i rury drenażowe pcv
- izolacje na rury
- papę i lepik
- wełnę mineralną
- piece c.o., wkłady kominkowe kwasoodporne
- okucia budowlane
- rury i kształtki kanalizacyjne z PCV
- podgrzewacze wody
- oraz wiele innych materiałów budowlanych

Prowadzimy sprzedaż hurtową i detaliczną

Zapraszamy w godz. od 7.00-17.00, w soboty 7.00-14.00

Jeśli reklama, to tylko...

DRUKOWANA

BOSSCOM Sp. z o.o. Lubań, ul. Tkacka 27, tel./fax 075 722-33-66

Dealer Kas Fiskalnych

OPTIMUS-ic SHARP ELZAB POSNET

- & Dostarczamy pojedyncze egzemplarze i duże instalacje sieciowe
- & Łączymy kasy w sieci kilkustanowiskowe pod kontrolą komputera
- & Instalujemy czytniki kodów kreskowych
- & Proponujemy dokładne rozliczenie ilościowo-wartościowe sklepu na naszym oprogramowaniu

Oprogramowanie dla sklepów, hurtowni, firm handlowych.

Firma "AZET" - Import-Eksport P.H.U.

Lubań, ul. Różana 20, tel. 722-24-79

W punkcie sprzedaży przy ul. Różanej 20 - oferuje:

- * pasze dla drobiu i zwierząt gospodarskich * sprzęt drobiarski.



Przyjmujemy zamówienia na jednodniowe pisklęta kurze, kaczce, gęsie i sześciotygodniowe odchowane pisklęta kurze.



Zapraszamy w godz. 8.00-16.00, w soboty w godz. 8.00-14.00

Kierunek z Lubania na Radostów-Gościszów.

W punkcie sprzedaży przy ul. Rybackiej 30, tel. 722-30-29

(przy wiadukcie na trasie Zgorzelec-Jelenia Góra) - oferuje:

Materiał szkółkarski owocowy i ozdobny w dużym asortymencie, jak:

- * drzewka i krzewy owocowe, np. jabłonie, grusze, wiśnie, agresty,
- * drzewka i krzewy ozdobne - jałowce, cyprysy, tuje,
- * sadzonki i rozsady kwiatów i warzyw,
- * torf i ziemię kwiatową,
- * realizujemy zamówienia na sprzęt wyposażenia działek i ogrodów przydomowych.



Punkt czynny codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty w godz. 9.00-14.00

Nowo otwarty sklep z armaturą sanitarną w Lubaniu przy ul. Tkackiej 8 (naprzeciw Wiejskiego Domu Towarowego)

oferuje:

armaturę łazienkową oraz wyposażenie łazienek.

Ponadto prowadzimy sprzedaż podgrzewaczy wody, wodomierzy, grzejników, części wymiennych oraz inne akcesoria.

Prowadzimy sprzedaż ratalną.

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty 9.00-14.00.

Ceny oferowanych towarów rozsądne!

W Firmie "AZET" spotka Cię miła obsługa!



MARKETING - POŚREDNICTWO

Teodor Zinkowski

PRZEWOZY TOWARÓW KRAJOWE I ZAGRANICZNE

Ładowność do 4,5 t

PRZEWOZY OSÓB - WYCIECZKI



Najtaniej - Najszybciej - Najbezpieczniej

59-800 Lubań, ul. Zawidowska 23c
 tel. (0-75) 722-42-22 lub (0-75) 722-24-76
 fax. (0-75) 722-46-91



Siding

ELEWACJE VINYLowe NA CAŁE ŻYCIE

D
A
Y
M
O
N
D

- Panele poziome, pionowe
- Podsufitki, akcesoria
- Szeroką gamę kolorów

oferuje:

"ELKAN"



Lubań, ul. Kopernika 30 - (teren STW)
 tel. 722 49-36

Beżpłatne doradztwo!

Zapraszamy w godz. 10.00-17.00
 w soboty w godz. 10.00-14.00

Piękny ciepły DOM

USŁUGI HYDRAULICZNE



Wodno-kanalizacyjne, gazowe i co.

Wykonujemy instalacje stalowe, miedziane i z PCV.

Skibiak Jan

Lubań, ul. Wyspowa 17, tel. 722-38-83



ZAKŁAD PRZEMYSŁU DRZEWNEGO
w Lubomierzu

ul. 1 Maja 20, tel/fax. dyr. 7833519, tel. centr. 7833518

zaprasza do współpracy

**w zakresie produkcji i dostawy
materiałów tartych
i wyrobów z drewna**

Specjalizujemy się w produkcji:

listew, łat, desek, bali, krawędziaków, belek,
 więźby dachowej, wszelkiego rodzaju opakowań
 drewnianych oraz innych wyrobów z drewna.

Naszą tarcicę można zakupić też w Lubaniu
 na Składzie Materiałów Budowlanych
 Spółdzielni Zaopatrzenia Rolniczego przy ul. Rybackiej 21

Międzynarodowy Duathlon Euroregionu Nysa

Lubańskie zawody w duathlonie po raz pierwszy rozegrane zostały przy udziale zawodników z zagranicy. Z uwagi na znaczne wsparcie finansowe z funduszu PHARE Cross Border Cooperation imprezie nadano nazwę "Międzynarodowy Duathlon Euroregionu Nysa". Wyniki rywalizacji są zaliczane do Grand Prix Polski w tej dyscyplinie. Biuro zawodów przyjęło zgłoszenia 62 zawodników, w tym 4 kobiety. Na liście startowej zabrakło trzykrotnego triumfatora lubańskich zawodów Marka Kalwata, który razem z kadra Polski przygotowuje się do tegorocznych Mistrzostw Europy, które rozegrane zostaną w Głogowie. Wśród startujących byli



zwycięzców było trzecie miejsce pana Daniela Stankiewicza w kategorii 51-60 lat (na zdjęciu). Najstarszym uczestnikiem był Piotr Pytka z Dziebaltowa, który z powodzeniem reprezentuje nasz kraj na zawodach zagranicznych w kategorii powyżej 65 lat (na zdjęciu).

Wyniki: Kat. "A" 16-17 lat, I miejsce Ryszard Mikuła (Gryfino), II-Paweł Pietraszuk (Gryfino), III-Rafał Iwaniec (Głogów). Kat. "B" 18-19 lat, I miejsce Marcin Jagmin (Lubsko), II-Marcin Owczarek (Gryfino), III-Radosław Matysiak (Głogów). Kat. "C" 20-39 lat, I miejsce Jarosław Łazarewicz, II-Robert Zajac, III-Ireneusz Korfini. Kat. "D" 40-49 lat, I miejsce Leszek Zajac (Wal-

brzych), II-Zdzisław Piekarski (Opoczno), III-Krzysztof Cimoszko (Warszawa). Kat. "E" 50-59 lat, I miejsc Jerzy Palicki (Gniezno), II-Marek Pawlak (Tychy), III-Daniel Stankiewicz (Lubań). Kat. "F" powyżej 60 lat, I miejsce Heinz Bartusch (Bautzen-Niemcy), II-Piotr Pytka (Dziebaltów), III-Mieczysław Konieczny (Zielona Góra). Klasyfikacja województwa jeleniogórskiego - I miejsce Romuald Panasiwicz (Jelenia Góra), II-Cezary Krzywicki (Jelenia Góra), III-Bartosz Gawron (Bolesławiec).



Tekst: Z. Duziak, Zdjęcia: W. Schabowski.



KAJAKARSTWO

Rok kajakarzy

Bogaty w wydarzenia sportowe i pozasportowe zapowiada się bieżący rok dla kajakarzy górskich z Włókniarza Leśna. W jednym z poprzednich numerów ZL informowaliśmy, że klub będzie organizatorem 24 i 25 maja Mistrzostw Polski Juniorów i Seniorów w Zjeździe Kajakowym. Jest to niewątpliwie wielce prestiżowe wyróżnienie dla samych sportowców

jak i miejscowych działaczy. Tydzień później, 31 maja i 1 czerwca sekcja kajakowa będzie organizatorem kolejnej znaczącej imprezy - dwudniowych zmagania o Puchar Kwisy. Oprócz tych wiodących zawodów sportowcy z Leśnej będą uczestniczyć w licznych startach krajowych i zagranicznych oraz w przygotowanych olimpijskich. Jednak nad całością tegorocznego kalendarza imprez sportowych zapewne dominować będzie jubileusz związany z 20-leciem istnienia sekcji. Mamy nadzieję, że fakt ten kajakarze uczczą zdobyciem całej palety medali.

rys



PIŁKA NOŻNA



Lider - mocny

Przodownik naszej grupy klasy C LZS "Sudety" Kościelnik także w rundzie rewanżowej prezentuje dobrą formę. W inauguracyjnym meczu piłkarze tego klubu pokonali pewnie na wyjeździe LZS Gronów 4:1. Chciałoby się rzec - tak trzymać.

rys

PIŁKA SIATKOWA

Baraże o makroregion

W hali sportowej ŁOSG w Lubaniu rozegrany został jeden z dwóch turniejów barażowych o wejście do klasy makroregionalnej w siatkówce kobiet. Zawody zakończyły się zdecydowanym zwycięstwem dziewcząt MKS-u Lubań, które pokonały po 3:0 drużyny z Sulechowa "Zawiszę" i "Trójkę" oraz MKS Olawa. W lubańskiej drużynie grały: Mariola Barszcz, Agnieszka Chojnacka, Joanna Woźniak, Katarzyna Leszczyńska, Iwona Sobotnik, Małgorzata Paluszkiwicz, Kamila Szmyrska i Joanna Kołodziej. Drugi turniej rozegrany zostanie w Sulechowie.

DZ

tenis stołowy

19 kwietnia tenisistki lubańskiej "Kwisy" rozegrały ostatnią kolejkę III ligi w tenisie stołowym w sezonie 1996/97r. Przeciwnikiem lubaniaków był zespół "Pogoni" Wleń. Po blisko dwugodzinnym pojedynku zwyciężyły tenisistki "Kwisy" 13:5. Tym samym w rundzie rewanżowej grupy "B" nasi tenisistki nie przegrali ani jednego meczu. W drużynie "Kwisy" wystąpili: Mieczysław Wróbel, Piotr Bereziuk, Piotr Czarniecki, Tomasz Rok, Daniel Zawada i Grzegorz Janeczko. Gratulujemy.

Hilary

Po sezonie

Zakończyły się rozgrywki III ligi tenisa stołowego. Drużyna lubańskiej Kwisy, po słabszej końcówce, ostatecznie uplasowała się na 7 miejscu z dorobkiem 10 pkt.

rys

Mały duathlon

Gmina Nowogrodzice gościła najmłodszych zawodników, uczestników Międzynarodowego Duathlonu Euroregionu Nysa. W pięciu kategoriach wiekowych rywalizowało 38 dziewcząt i chłopców. Cieszy fakt wzrastającego zainteresowania tą trudną dyscypliną dzieci z gminy Nowogrodzice. Zawody w całości były finansowane przez gminę i jej sponsorów.

Wyniki: kategoria 10-12 lat: dziewczęta - I miejsce Sarah Frank (Bautzen-Niemcy), II-Anna Potyszka (Czerna). Chłopcy - I miejsce Marcin Góral (Nowogrodzice), II-Wojciech Kędzia (Nowogrodzice), III-Krzysztof Kocooń (Leśna). Należy dodać, że 10-letni Krzysiek trasę kolarską (4 km) przejechał ambitnie na składaku, bez powietrza w kole, zajmując mimo trudności wysoką pozycję. Brawo Krzysiu!

Kategoria 13 lat: dziewczęta - I miejsce Karolina Pojławska (Głogów), II-Monika Turkiewicz (Czerna). Chłopcy - I miejsce Łukasz Głodosz (Głogów), II-Dominik Szymanowski (Kościelne), III-Marcin Potyszka (Czerna).

Kategoria 14 lat: dziewczęta - I miejsce Ewa Nawrot (Głogów), II-Katarzyna Tokarz (Głogów), III-Magdalena Kocooń (Leśna). Chłopcy - I miejsce Leszek Zajac (Walbrzych), II-Rafał Pietowski (Kościelne), III-Krzysztof Sendra (Nowogrodzice).

Kategoria 15 lat: dziewczęta - I miejsce Elżbieta Nawrot (Głogów), II-Suzan Preisler (Gausig-Niemcy), III-Kinga Kokot (Głogów). Chłopcy - I miejsce Łukasz Runiewicz (Polkowice), II-Daniel Piekarski (Opoczno), III-Robin Wauer (Bautzen-Niemcy).

Kategoria 16 lat: w tej grupie wiekowej rywalizowali tylko chłopcy - I miejsce Wojciech Osomański (Głogów), II-Piotr Czyż (Głogów), III-Rafał Iwan (Bolesławiec).

DZ.

Na powitanie wiosny

W biegu przełajowym "Witaj Wiosno", odbyłym 4 kwietnia w Zgorzelcu, swoją znaczącą obecność zaznaczyli uczniowie z naszego regionu. W crosie dziewcząt znakomicie spisały się reprezentantki Szkoły Podstawowej z Zawidowa. Pierwsze miejsce w swoim roczniku zajęła Magdalena Pawłowska (1985), drugie lokaty przypadły Iwonie Poźniak (rocznik 1985) i Sylwii Najdek (rocznik 1982-83), zaś na trzecich pozycjach uplasowały się Małgorzata Kamińska (rocznik 1986) i Wioletta Raplis (rocznik 1984). Wśród chłopców mieliśmy także swoich laureatów. Wojciech Łasica (rocznik 1978-79) zajął pierwsze miejsce, natomiast Andrzej Królik (rocznik 1980-81) - drugie. Obaj są reprezentantami ZSZ Lubań. Na drugiej pozycji uplasował się jeszcze Tomasz Figórski z SP Zawidów (rocznik 1986). Wybieganą mamy młodzież szkolną.

tor

